

# Disfrutemos BA

f /disfrutemosBA  
t /disfrutemosBA

3 al 9 de noviembre 2016. Año 5, N° 261. Revista de distribución gratuita del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

## ADEMÁS

**ADELAIDA MANGANI**

LA DIRECTORA EXPLICA EL  
TRABAJO CREATIVO QUE REALIZA  
CON LOS ALUMNOS DEL TALLER-  
ESCUELA DE TITIRITEROS "ARIEL  
BUFANO". PÁG. 3

Obra de Claudia Valente  
y Leonardo Barbeito,  
que integra la exhibición  
de la Bienal Kosicea.

PARA DESCUBRIR

# Noviembre Electrónico

El Cultural San Martín convoca a un nuevo encuentro de cultura digital y artes electrónicas, del 4 al 13 de noviembre. Habrá charlas con desarrolladores de videojuegos y talleres sobre robótica, arte multimedial y *video mapping*; y un Congreso de impresión 3D. PÁG. 4

## ESPECTÁCULOS

# Construcciones familiares

El Cultural San Martín presenta *Pieza plástica*, los viernes y sábados de noviembre, con un sólido elenco y dirección de Luciano Cáceres.

**BA** *Pieza plástica*, la obra más reciente del dramaturgo alemán Marius von Mayenburg (Munich, 1972) se presenta en Buenos Aires, bajo la dirección de Luciano Cáceres, al mismo tiempo que es llevada a escena en ciudades europeas, como Stuttgart, donde puede verse por estos días dirigida por Benjamin Hille, o Lausanne, en Suiza, donde se estrenará en noviembre con dirección de Gianni Schneider. Es que aunque es una obra europea, aborda temas universales que la hacen comprensible y disfrutable en cualquier contexto contemporáneo: la familia, la hipocresía, la diferencia de clases, el consumo, el dinero, el deterioro de los vínculos, el maltrato, la adicción al trabajo y la incomunicación, entre muchos otros.

La versión de *Pieza plástica* de Cáceres, actor de larga trayectoria en teatro, cine y televisión, fue estrenada en junio pasado en el marco del Festival Internacional de Dramaturgia Europa + América y continúa con funciones en el Centro Cultural San Martín los viernes y sábados de noviembre a las 20 h. Con sólidas actuaciones, la obra desnuda las neurosis de una familia burguesa: un matrimonio integrado por un médico y la asistente personal de un artista de renombre con un hijo pre-adolescente. La llegada de la nueva empleada doméstica comienza a correr el velo que expone las miserias de ese grupo humano, al tiempo que éstas llegan al paroxismo con la intervención del artista conceptual que es el jefe de la esposa. *“Pieza plástica es la historia de una familia desde el punto de vista de un chico entrando en la adolescencia,*



De izq. a der.: Julián Calviño, Shumi Gautó, Brenda Gandini, Joaquín Berthold y Santiago Magariños.

*quien ve el comportamiento de sus padres, esos vínculos, ese maltrato naturalizado. Luego, hay un artista que posee la visión de la situación y puede realizar un análisis sobre ella y finalmente, está la presencia de una empleada doméstica que viene, supuestamente, a solucionarles la vida, a darles tiempo para que hagan sus actividades, a ocuparse del niño, de la casa, de la comida. Todo esto en el ámbito de una comedia ácida, por decirlo de alguna manera”,* contó Luciano Cáceres, en una entrevista radial con **Disfrutemos BA** por Radio Ciudad (AM 1110). El dispositivo escénico que habitan los actores, con sus constantes y plásticas entradas y salidas, sus juegos corporales que oscilan entre el baile y la pelea, reproduce la casa: tres puertas sugieren habitaciones, baño, cocina y ocupando el mayor espacio, se despliega un

living minimalista, casi aséptico, donde el niño transcurre mucho tiempo, pasando desapercibido por sus padres, junto a un pez naranja al que filma y cuya imagen proyecta en la pared. De la misma manera, más tarde, exhibirá otras imágenes que ha registrado, sin que nadie supiera, precisamente, como corolarlo de su invisibilidad. Sobre esta construcción escenográfica que hacia el final, cuando los actores se travisten generando otras lecturas posibles de la puesta, también se transforma en comedor, con la enseñanza que reciben en el hogar, con todos esos mandatos que se les van imponiendo, como las reglas, derechos y deberes. En definitiva, *“se tocan grandes temas desde el humor, que creo que es la mejor manera de hacer algo inteligente. Por ahí si se los abordara de manera solemne, erraríamos el camino”,* finalizó.

## INFO PIEZA PLÁSTICA

Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.  
Dirección: Luciano Cáceres.  
Elenco: Brenda Gandini, Joaquín Berthold, Santiago Magariños, Shumi Gautó, Julián Calviño.  
Funciones: Viernes y sábados, 20 h.  
Entrada: \$110, \$90 (viernes).  
www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA

sentidos más fuertes de *Pieza plástica* tiene que ver con lo que se le está comunicando a la infancia, con lo que niños y niñas ven a diario, con la enseñanza que reciben en el hogar, con todos esos mandatos que se les van imponiendo, como las reglas, derechos y deberes. En definitiva, *“se tocan grandes temas desde el humor, que creo que es la mejor manera de hacer algo inteligente. Por ahí si se los abordara de manera solemne, erraríamos el camino”,* finalizó.

## COMER RICO

# CARNE!, primer festival gastronómico dedicado a las parrillas y el asado

El 5 y 6 de noviembre, en el Hipódromo de Palermo, se realiza el festival que reúne a las mejores parrillas de Buenos Aires. La entrada es libre y gratuita.

**BA** Las carnes asadas y sus diferentes métodos de cocción serán las estrellas de este festival. Más de 70 stands y *food trucks* ofrecerán carnes en todas sus variedades y la feria se montará en el centro de pista del Hipódromo de Palermo. En el espacio central se ubicarán los restaurantes que se lucirán con sus mejores cortes y especialidades preparadas a la parrilla, a la cruz y al disco. Se podrán consumir carnes rojas, pescados de mar y río, aves, carnes exóticas y achuras. Han confirmado su participa-

ción reconocidas parrillas y restaurantes porteños, y también los más destacados asadores. Las hamburgueserías gourmet, tan moda hoy en la Ciudad, también estarán presentes en un sector especial y será un punto de referencia ineludible para el público *foodie*. También habrá un área de *food trucks*, donde se ofrecerán múltiples especialidades a base de carne: albóndigas, shawarma, costillas de cordero y platos con carnes autóctonas como ñandú, yacaré y llama. En el área de vinos y bodegas, al-

gunas de las más relevantes de la Argentina propondrán los maridajes más adecuados para cada tipo de carne. Además, para quienes prefieran otras bebidas, CARNE! contará con un patio cervecero y habrá coctelería a cargo de la *bartender* Inés de los Santos. Los fanáticos de la carne también podrán disfrutar de las mejores empanadas y picadas, comprar aderezos para llevar a su casa, conocer los últimos accesorios para el asador y aprender las mejores recetas para hacer a la parrilla. Para los carnívoros más ávidos

de conocimiento, CARNE! contará con un anfiteatro para charlas y clases, y una de las actividades principales serán los despostes a cargo de expertos.

## INFO CARNE!

Hipódromo de Palermo  
Entrada por Av. Del Libertador y Dorrego De 12 a 23 h.  
Entrada Libre y gratuita.  
Se cancela por lluvia.  
www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA

## BREVES



## FESTIVAL

**Día de los Muertos**  
Con motivo del tradicional festejo mexicano, el sábado 5 de noviembre de 18 a 21.30 h., habrá actividades para niños, recorridos dramatizados, música en vivo y la presentación de la muestra de fotos de Werner Bischof. Gratis.  
Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco. Suipacha 1422.



## DANZA

**La Canción de la Tierra**  
El Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín dirigido por Andrea Chinetti presenta "La canción de la tierra", con coreografía de Mauricio Wainrot sobre la obra de Gustav Mahler (Das Lied von der Erde). Funciones: 3, 4, 5 y 6 de noviembre.  
Teatro Coliseo. Marcelo T. de Alvear 1125. Más información en [completoteatral.gov.ar](http://completoteatral.gov.ar)



## CHARLA Pepe Soriano

En un encuentro con el público el prestigioso actor relata parte de su vida e interpreta fragmentos de diversas obras que ha protagonizado durante su carrera.  
Entrada libre y gratuita. 5 /11 a las 20. 30 h. en el Espacio Cultural Carlos Gardel (Olleross 3640). 13/11 a las 19 h. en el Espacio Cultural Adán Buenosayres (Av. Eva Perón 1400).

## MUSEOS

**Margarita está linda la mar**  
El Museo Sivori tributa al gran poeta nicaragüense Rubén Darío en el centenario de su muerte con una muestra del reconocido artista plástico Miguel D'Arienzo que reúne un conjunto de pinturas de pequeño formato y dos instalaciones. Hasta el 13 de noviembre.  
Museo de Artes Plásticas Eduardo Sivori. Martes a viernes de 12 a 20 h.  
Entrada: \$10. Av. Infanta Isabel 555.

## ENTREVISTA

# “El aprendizaje es infinito”

En diálogo con **Disfrutemos BA**, la directora y maestra de titiriteros, Adelaida Mangani, aporta claves sobre las obras de títeres para adultos de los egresados 2016 del Taller-Escuela de Títeres "Ariel Bufano". Hasta el 7 de diciembre se presentarán con entrada gratuita.

**BA** Desde hace casi 30 años, el Taller-Escuela de Títeres "Ariel Bufano" del Teatro San Martín viene formando títeres y actores-títeres de manera ininterrumpida. Esta escuela nació con el objetivo de transmitir a las sucesivas generaciones de artistas, las experiencias del Grupo de Títeres del Teatro San Martín, que en 2017 celebra sus 40 años de existencia. La formación contempla un abordaje integral y se extiende durante tres años, en los que se trabajan las técnicas de manipulación de títeres y objetos, así como la formación actuarial y musical de los alumnos, las claves de la dramaturgia y el entrenamiento corporal.

Ariel Bufano, discípulo del gran títere argentino Javier Villafañe, fue convocado para iniciar en el año 1977 el Grupo de Títeres del Teatro San Martín. Adelaida Mangani, su compañera, se puso al frente del equipo en el año 1992 cuando Bufano falleció. Desde entonces, ella, que ejerce como directora – es también filósofa, música y especialista en danzas y arte escénico- pone su sensibilidad y compromiso al servicio de la docencia en el arte del teatro de títeres. Por su trayectoria, la artista, de 75 años, recibió el Diploma de Honor de la Fundación Konex en el año 2001 y obtuvo diversos premios en el país, en México y en Uruguay. Este año fue nombrada, a su vez, Personalidad Destacada de la Cultura, por la Legislatura porteña. En el TGSM, escribió y adaptó las obras "Pierrot Negro", "Mariana Pineda", "Historia de gatos", "Gaspar de la noche", "El pájaro azul" y "El maravilloso viaje de Maese Trujamán" y su extraordinaria compañía".

Cada tres años, los graduados de la escuela se encuentran con el público para presentar sus obras de títeres para adultos. Estas son el resultado de un arduo trabajo personal, que culmina en una tesis al final de la carrera.

*“Este tipo de obras se presentan cada tres años y los alumnos se reciben con estos trabajos. El sentido de la tesis es que ellos egresen con todas las herramientas necesarias para desempeñarse en el mundo del espectáculo”,* relata Mangani a **Disfrutemos BA**. *“Es una carrera muy placentera para los alumnos, un hermoso el proceso de 3 años, pero a la vez muy exigente. Se cursa todo los días de 8 a 14 h. Los graduados tienen que mostrar espectáculos de los que son autores, directores, realizadores y, además,*



Los alumnos egresados del Taller-Escuela que dirige Mangani montan sus obras de títeres

Foto: Carlos Furman

*casi todos dirigen a sus compañeros, por lo que trabajan en otras obras, al margen de las suyas”.*  
**Disfrutemos BA** conversó con Adelaida Mangani sobre este proyecto y las líneas teóricas que propone de la escuela de títeres.

**¿Qué es lo que descubren? ¿Cuál es la clave de las propias historias?**  
Se trata de que puedan desarrollar la propia poética de cada uno. Se juega, por un lado, el elemento de la estructura dramática y, por el otro, el del contenido personal de esa estructura. El objetivo es que cada uno desarrolle su propia poética y sea libre de contar. El arte siempre vale por su singularidad, cada uno debe descubrir qué tiene

**INFO  
TALLER ESCUELA DE  
TITIRITEROS “ARIEL BUFFANO”**  
Presentación de las obras de los egresados 2016.  
Teatro Sarmiento, Av. Sarmiento 2715.  
Hasta el 7 de diciembre, funciones martes y miércoles a las 19 h. Entrada gratuita.  
Hasta el 30 de noviembre, se encuentra abierta la inscripción en el Taller-Escuela para el período 2017-2019. La sede funciona en el Teatro Regio (Av. Córdoba 6056, de lunes a viernes de 9 a 14 h.).  
Tel: 4777-9301 ó 4774-5883.

para decir y cuál es la mejor forma de transmitirlo. A partir de mis experiencias como alumna advertí cómo las escuelas de arte suelen moldear a los alumnos de acuerdo a una línea estética. En el caso de los títeres, al comienzo de la sistematización de la enseñanza ha sido muy fuerte la pregnancia de quién impartía el conocimiento. Había tendencias muy fuertes, eran escuelas de posturas estéticas muy rígidas. La propuesta de esta escuela es diferente: desde hace tres años, porque antes la carrera tenía dos años, proponemos generar el espacio de contención del aula para que el artista de verdad se conecte con su propia estética y su propio deseo expresivo. Así, uno ve trabajos que

son completamente distintos unos de otros.

**Es interesante subrayar esta noción de arte asociada con la singularidad, no con técnicas o lenguajes que sirvan a todos.**  
Sí, y en este sentido es interesante el criterio de evaluación de esta escuela. No se pone nota numérica, creemos que ninguna obra es comparable con otra, por lo que se hacen devoluciones asociadas a cada proceso. La única comparación posible es con la propia persona, es decir, del autor, en los distintos momentos de su proceso creativo, a lo largo de tres años.

**¿Cómo definiría el lugar del espectáculo de títeres y objetos en un mundo cooptado por la tecnología y otro tipo de entretenimientos, más estimulantes o agresivos?**

El género de teatro de títeres, que tiene su propio código y su propio acuerdo con el público, funciona lo mismo ahora que hace 40 ó 50 años. Por ejemplo, pasa con una obra que uno la conoce desde que nació, como es Romeo y Julieta; cuando va transcurriendo la obra y se desencadena la tragedia uno lagrimea y se pregunta cómo es que pasa esto con una obra que vio representada tantas veces.

**¿En los títeres hay algo del orden la sensibilidad que nos conecta con una poética casi naïf?**

Sí, uno conecta con un objeto –el títere- y no con una persona, lo que produce una conexión muy fuerte con la propia emocionalidad. El objeto, a diferencia de un actor, es puramente simbólico, entonces la identificación es masiva, nos vemos en él representados a nosotros.

**¿Cómo encara su propio aprendizaje en la materia? Después de tantos años, ¿siente que sigue aprendiendo?**

El aprendizaje es infinito porque cada persona que está creando te enseña cosas acerca de la misma creación. Cada alumno y cada obra son un potencial descubrimiento.

**Es vitalidad del enfoque se traduce en el valor del acompañamiento que proponen.**

Nos involucramos en todo sentido con los alumnos. En estos días cercanos al cierre, vivimos todos inmersos en los procesos creativos de los alumnos día y noche, y eso genera un vínculo personal de una intensidad tal que dura para toda la vida.

PARA DESCUBRIR

# Noviembre Electrónico

El Cultural San Martín convoca a un nuevo encuentro de cultura digital y artes electrónicas, del 4 al 13 de noviembre. Habrá charlas con desarrolladores de videojuegos y talleres sobre robótica, arte multimedial y *video mapping*; y un Congreso de impresión 3D.

Desde la aparición de las primeras computadoras hogareñas y de escritorio, muchas cosas han pasado. La multiplicidad de herramientas que facilitan el procesamiento de grandes volúmenes de datos, junto con la interconexión en red, no podía sino dar paso a nuevas formas de comunicación y expresión que no tardaron en conformar una nueva esfera, la cultura digital, que se caracteriza por su enorme complejidad y diversidad. Atento a ello, el Cultural San Martín presenta desde el viernes 4 de noviembre, y hasta el domingo 13, la quinta edición de Noviembre Electrónico, evento que conjuga artes electrónicas, expresiones sonoras, eventos multidisciplinares y visualizaciones en tiempo real, con el propósito de fomentar un espacio de reflexión teórica capaz de aprehender esta nueva escena fundamental de la cultura del mundo.

## Muestras: obras, esculturas e instalaciones tecnológicas.

Dentro del menú de Exhibiciones, ocupan un lugar destacado las obras ganadoras de la IV edición de la Bienal Kosice, bautizada en honor del artista argentino recientemente fallecido Gyula Kosice. Se trata de obras de arte con desarrollo tecnológico que hablan de un porvenir esperanzador, contemplan el cuidado del medio ambiente y protegen los recursos naturales. En esta oportunidad, inspirándose en el texto "La obra abierta y los nuevos mitos del arte", escrito por Kosice en 1994 con motivo de su encuentro con Umberto Eco, la Bienal convocó a los artistas a crear proyectos artístico-tecnológicos que desafiaran la libertad creativa y la imaginación, sorteando los desafíos suscitados por las nuevas tecnologías y la ciencia: la robótica, la artificialidad, la realidad virtual, el bioarte, etcétera. Entre otras obras, en esta oportunidad podrán verse maquetas electrónicas mixtas controladas por computadora, instalaciones robóticas interactivas, videoesculturas e instalaciones lumínicas interactivas, entre otras expresiones de vanguardia del siglo XXI, a las que se suma una obra de Bioarte especialmente realizada



Música electrónica con Zoelandia

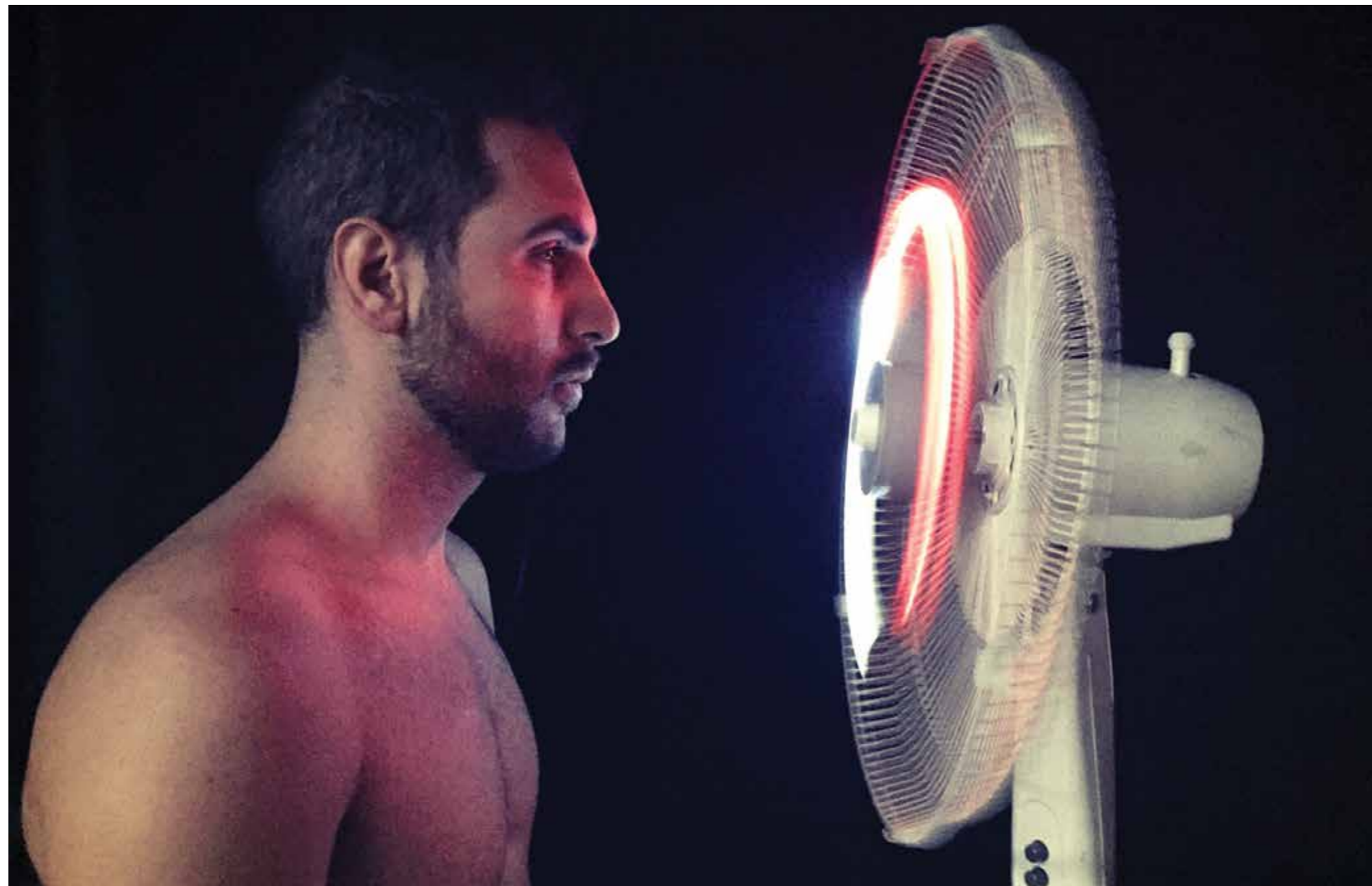


Los hechos ineludibles de la historia, instalación de Carlos Trilnick.

por el artista Joaquín Fargas en homenaje al maestro Kosice. Por su parte, con la instalación *Los hechos ineludibles de la historia*, el reconocido artista Carlos Trilnick indaga sobre las ideologías como parte ineluctable del devenir humano en la historia, y consecuentemente, la crisis del "fin de las ideologías". La obra plantea un escenario donde la puesta en escena es mediatizada por robots controlados por computadora, instalaciones robóticas interactivas, videoesculturas e instalaciones lumínicas interactivas, entre otras expresiones de vanguardia del siglo XXI, a las que se suma una obra de Bioarte especialmente realizada

por el artista Joaquín Fargas en homenaje al maestro Kosice. Por su parte, con la instalación *Los hechos ineludibles de la historia*, el reconocido artista Carlos Trilnick indaga sobre las ideologías como parte ineluctable del devenir humano en la historia, y consecuentemente, la crisis del "fin de las ideologías". La obra plantea un escenario donde la puesta en escena es mediatizada por robots controlados por computadora, instalaciones robóticas interactivas, videoesculturas e instalaciones lumínicas interactivas, entre otras expresiones de vanguardia del siglo XXI, a las que se suma una obra de Bioarte especialmente realizada

por el artista Joaquín Fargas en homenaje al maestro Kosice. Por su parte, con la instalación *Los hechos ineludibles de la historia*, el reconocido artista Carlos Trilnick indaga sobre las ideologías como parte ineluctable del devenir humano en la historia, y consecuentemente, la crisis del "fin de las ideologías". La obra plantea un escenario donde la puesta en escena es mediatizada por robots controlados por computadora, instalaciones robóticas interactivas, videoesculturas e instalaciones lumínicas interactivas, entre otras expresiones de vanguardia del siglo XXI, a las que se suma una obra de Bioarte especialmente realizada



Lugar Monstruo, performance de Iván Haidar.



La Red-Odisea Cognitiva parte de un encuentro teatral que integra acrobacia, música en vivo, poesía y artes multimediales.



The Charlie's Jacket tocará en Sótano Beat

## Charlas, talleres y conferencias.

Desde luego, la noción misma de cultura digital exige la invención de espacios y prácticas distintos de la exhibición. Por ello, vuelven al Cultural en esta edición de Noviembre Electrónico los eventos que nuclea conferencias y encuentros. Entre otros, el público

podrá disfrutar de *Meet The Game*, en el cual desarrolladores de videojuegos argentinos exponen sus creaciones al público; *Interacción 3D*, el Congreso de Impresión 3D, fabricación digital y diseño más importante de Argentina; *ArtMedia*, Festival de Arte Digital, Comunicación Audiovisual y Medios Interactivos de la Universidad Maimónides; el pre-lanzamiento del *Hackatón laBITconf*, que pretende acercar la tecnología Blockchain a desarrolladores, y *VR night*, la noche de la realidad virtual, que contará con protagonistas de la es-

cena local y una exposición con los últimos desarrollos tecnológicos sobre el tema. **Congresos internacionales** Noviembre Electrónico será en esta oportunidad, asimismo, sede de dos importantes congresos internacionales. Por un lado, la primera edición del Congreso Internacional de la Asociación Argentina de Humanidades Digitales, que busca reunir en la ciudad de Buenos Aires a las voces más representativas de las Humanidades Digitales globales; y por otro, el Congreso

duino, pasando por sensores digitales, analógicos y control de un servo, que a pesar de sus nombres técnicos no exigen conocimientos previos. El *Taller de Video Mapping e interfaces inalámbricas*, por su parte, se propone brindar los conocimientos y recursos necesarios para proyectar imágenes o animaciones sobre diferentes soportes, aprovechando sensores inalámbricos para controlar distintos parámetros. Interesado por la unión entre las artes escénicas y la exploración de soportes digitales, Noviembre Electrónico presenta además el *work in progress* de *El empapelado amarillo*, con dirección de Sebastián Kalt, a partir del relato homónimo de Charlotte Perkins. Confinada al ático de la extraña casona que su marido ha alquilado para que se recupere de lo que entiende es una depresión nerviosa temporaria, Anna enfoca su atención sobre el enervante empapelado que revisita las paredes de la habitación. Su patrón no parece responder a ninguna ley de diseño y es de un amarillo de lo más extraño, un amarillo que remite a cosas viejas, repugnantes, malignas. Poco a poco, este comenzará a ejercer una peligrosa fascinación sobre ella que la empujará hasta el límite de su ser.



Nexus-6, música electrónica en Sótano Lab.



Instructivo, un diálogo y una construcción colectiva en tiempo real.

duino, pasando por sensores digitales, analógicos y control de un servo, que a pesar de sus nombres técnicos no exigen conocimientos previos. El *Taller de Video Mapping e interfaces inalámbricas*, por su parte, se propone brindar los conocimientos y recursos necesarios para proyectar imágenes o animaciones sobre diferentes soportes, aprovechando sensores inalámbricos para controlar distintos parámetros. Interesado por la unión entre las artes escénicas y la exploración de soportes digitales, Noviembre Electrónico presenta además el *work in progress* de *El empapelado amarillo*, con dirección de Sebastián Kalt, a partir del relato homónimo de Charlotte Perkins. Confinada al ático de la extraña casona que su marido ha alquilado para que se recupere de lo que entiende es una depresión nerviosa temporaria, Anna enfoca su atención sobre el enervante empapelado que revisita las paredes de la habitación. Su patrón no parece responder a ninguna ley de diseño y es de un amarillo de lo más extraño, un amarillo que remite a cosas viejas, repugnantes, malignas. Poco a poco, este comenzará a ejercer una peligrosa fascinación sobre ella que la empujará hasta el límite de su ser.

se diferencian en sus búsquedas singulares, pero vinculadas entre sí por el uso de la tecnología: *La Red-Odisea Cognitiva* parte de un encuentro teatral que integra acrobacia, música en vivo, poesía y artes multimediales; *Instructivo* busca generar un todo que no quiere la homogeneidad, que no busca silenciar ninguna voz; *Nube negra* refleja la contemporaneidad en un viaje introspectivo, y *Lugar monstruo* propone cruces entre lo cotidiano y lo tecnológico. Como siempre, el espacio Sótano Beat dará lugar a la programación de Sótano Lab, donde se presentarán distintos referentes de la música electrónica, y por fuera del Cultural se ofrecerá un nuevo concierto de Música Virtual en formato FullDome en el Planetario Galileo Galilei, como resultado del *workshop* de cine inmersivo impulsado en conjunto con CEIArte-UNTREF. En síntesis, una estupenda oportunidad para acercarse a las diversas formas de expresión que crecen, de manera ininterrompida, a partir de las nuevas tecnologías, en la conformación de un presente cada vez más vital, más intenso y más enriquecedor.

## Performances

Se suman también a la programación cuatro performances que

**INFO**  
EL CULTURAL SAN MARTÍN

Sarmiento 1551  
Del 4 al 13 de noviembre  
www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA

## PARA DESCUBRIR

# El Museo del Cine cumple 45 años

Con uno de los archivos filmicos más importantes del país, el acervo patrimonial del Museo Pablo Ducrós Hicken también incluye fotografías, guiones y una cámara Lumiere original.

De acuerdo con el testimonio de Jorge Miguel Couselo, primer director del Museo del Cine, en él se encuentran desde el primer premio internacional obtenido por una película argentina —la copa Volpe, otorgada en 1938 en el Festival de Venecia a *La chismosa*— hasta una carta enviada por el director Manuel Romero al actor Santiago Arrieta, diciéndole que lo contrataba para una película, pero que como no podía encontrarlo, iría a buscarlo a su paradero habitual: el Hipódromo. La historia del Museo comienza cuando muere el pintor, coleccionista e historiador Pablo Ducrós Hicken, y su legado no encuentra destino. Couselo, junto a Guillermo Fernández Jurado, se hacen cargo de las gestiones, y bajo la promesa de que el Museo llevaría el nombre de Ducrós Hicken, por un decreto de fines de 1971, se creó la institución. Desde su fundación en 1971, en instalaciones del viejo Centro Cultural San Martín, el Museo ha trasladado sus instalaciones siete veces.

En 1978, bajo la dirección de Roland —el crítico Rolando J. Fustiñana— el Museo fue llevado, esta vez a los sótanos del ex Instituto Di Tella, en Florida 936. Según Guillermo Fernández Jurado —quien sería director del Museo entre 1981 y 1996— *“aquella era una cueva que ni siquiera tenía ventilación”*. En 1980, se realizó una nueva mudanza: a las instalaciones del naciente Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires (hoy Recoleta). Mientras lle-



Actualmente el museo trabaja para digitalizar su archivo documental, filmico y fotográfico.

gaban los canastos del Museo, eran desalojados los habitantes del antiguo Asilo de Ancianos. Tras sucesivas mudanzas a sedes que no cumplían con mínimas condiciones para la preservación de su acervo patrimonial (Sarmiento al 2500, Feijoo 555, entre otras), el Museo del Cine llegó a su doble sede actual de La Boca —Ministro Brin 615 y Caffarena 49—. Según Paula Félix Didier, su directora,

*“en 2017 renovará su guión museológico y su museografía para ofrecer una experiencia inolvidable a sus visitantes”*. *“Estamos trabajando —dice— en la digitalización de su acervo documental, filmico y fotográfico para ponerlo a disposición del público a través de un sitio web. También, en la conformación de un equipo educativo, el perfeccionamiento del catálogo y el desarrollo de políticas de colección,*

*conservación y acceso modernas y centradas en la participación del público”*.

Entre sus colecciones filmicas, se destacan los noticieros *Sucesos Argentinos, EPA, Noticiero Panamericano* y *Nuevediaro*, que integran la colección “Canal 9”. También la colección “Manuel Peña Rodríguez”, que ha permitido el rescate de varias películas mudas argentinas que se creían perdidas,

y del clásico alemán *Metrópolis*, de Fritz Lang, en una versión casi completa y tal como fuera presentada en su estreno de 1927. Debe destacarse la cámara Lumiere original que posee el Museo, la Pathé con la que Gallo rodara la primera producción profesional del cine argentino (*La revolución de Mayo*), la partitura original de *La dama duende*, autografiada por Julián Bautista, su compositor. También: la escenografía diseñada por Voytec para *Yo, la peor de todas* y el vestuario de diversos filmes de María Luisa Bemberg; y premios como el Oso de Berlín ganado por Leopoldo Torre Nilsson y el Cóndor al cine nacional de la Academia de Cine de la Argentina, entre otros.

En suma: se atesora un valioso capital de 65.000 rollos de películas de 16 y 35 milímetros, que incluyen desde producciones de los primeros años del cine mudo hasta programas de radio y televisión, y grabaciones de audio y video que dan testimonio de la diversidad cultural de nuestra identidad colectiva.

## INFO MUSEO DEL CINE PABLO DUCRÓS HICKEN

Caffarena 49.

Lunes, miércoles, jueves y viernes de 11 a 18 h. Sábados, domingos y feriados de 10 a 19 h. Martes cerrado. Entrada: \$5. Miércoles y viernes, gratis.

www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA

## INFO USINA DEL ARTE

Caffarena 1.

Gratis. Las entradas (2 por persona) se retiran desde dos horas antes del comienzo de las funciones. Para el concierto de Dread Mar I, se entregan a partir de las 12 h. a cambio de la entrega de un libro infantil que será entregado a una institución educativa del Distrito de las Artes.

www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA

Música de Rosario presenta “De brujos, esqueletos y corcheas”, una propuesta didáctico-musical para toda la familia, con un repertorio de canciones nacionales y universales, folklóricas y populares así como también obras vocales e instrumentales de la Edad Media y el Renacimiento.



Dread Mar I estrena su nuevo disco “Diez años”.

torio tradicional. Kalakan trae un espectáculo que demuestra cómo el patrimonio cultural puede ser atractivo y animado. Textos vascos del siglo XVI, así como de poetas contemporáneos, serán interpretados

a *capella* o con tambores por esta agrupación que alcanzó la fama por su participación en la gira “The MDNA Tour” de Madonna. También el sábado 5 de noviembre, a las 15 h., La Mar en Coche de Pro-

# Fin de semana

Disfrutemos BA sugiere confirmar las actividades en [www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA](http://www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA) Gratis

## IMPERDIBLE. ESTRELLAS POR LOS BARRIOS

El sábado 5 de noviembre, entre las 18 y las 22 h., los vecinos podrán participar de los espectáculos que acompañan el proyecto “Estrellas de la calle Corrientes”, en cinco escenarios y shows en vivo, ubicados en Av. Juan B. Alberdi entre Lisandro de la Torre y Murguiondo, en el barrio de Mataderos. Habrá shows de distintos artistas. Se presentarán, Raúl Lavié, Julia Zenko, Sandra Mihanovich, Marilina Ross, Marian Fariás Gomez, Marikena Monti, Germán Tripel, Marisol Otero, entre otros. Además, Federico Bal y Ailén Bechara harán una presentación especial y el cierre estará a cargo de Carmen Barbieri. También habrá una gran oferta gastronómica y espectáculos musicales para niños, con más de 25 artistas en escena. El Ministerio de Cultura de la Ciudad ideó el proyecto “Estrellas de la calle Corrientes”, que contempla la colocación de estrellas en las baldosas de la tradicional avenida a modo de

homenaje a las celebridades más queridas del espectáculo argentino. Así, las estrellas engalan las veredas de la avenida Corrientes, entre Callao y Esmeralda, y en la cuadra del Teatro Maipo, en Esmeralda entre Corrientes y Lavalle. Los cien artistas que reciben su estrella fueron seleccionados en una votación realizada a través de la web de Participación Ciudadana. Algunos de ellos son: Pepe Biondi, Mariano Mores, Hugo Midón, Les Luthiers, Coca Sarli, María Elena Walsh, Tito Cossa, Gerardo Sofovich, Susana Giménez, Tato Bores, Charly García, Luis Alberto Spinetta, Pappo, China Zorrilla, Astor Piazzolla, Horacio Ferrer, Aníbal Troilo, Osvaldo Pugliese, Roberto Goyeneche, Leonardo Favio, Facundo Cabral, Carlos Gardel, Norma Aleandro, Tita Merello y Enrique Pinti, entre otros. **Entrada libre y gratuita. Información completa en: [www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA](http://www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA)**



Izq. a der.: Mariquena Monti, Omar Calicchio, Julia Zenko y Sandra Mihanovich.

## CINE

**19 h. Cine argentino.** La mujer de los perros. 2015. Dir.: Laura Citarella y Verónica Llinás. Casa de la lectura. Lavalleja 924.

## TEATRO

**21 h. Piensa en mí.** Dir.: Rafael Bruzza. Con Víctor Laplace, Esteban R. Barrea y Rafael Bruzza. Obra de artistas trashumantes, cantantes de boleros que recuerdan su propia vida, que bien puede ser la letra de alguno de los temas que interpretan. Espacio Cultural Julián Centeya. Av. San Juan 3255.

## MUESTRAS

**0 h. Raíces, sembrando respeto.** Muestra de afiches vinculados a Derechos Humanos y Diversidad Cultural. Al aire libre, sin horario establecido. Plaza Vaticano. Viamonte y Libertad.

**11 a 18 h. El diario Crítica, sus ilustradores.** Desde sus comienzos, le otorgó a las ilustraciones un espacio que las otras publicaciones hasta ese momento no les brindaban. En esta muestra se podrá percibir aquel espíritu del gran diario. Entrada: \$10. Menores de 14 años gratis. Museo del Humor. Av. De Los Italianos 851.

**13.30 a 20.30 h. Ritual.** El Anuario de Ilustradores presenta su mural colectivo. El ritual comienza cuando la tribu se reúne, el fuego se enciende, el cielo y la tierra se abrazan en la noche, y las voces son una sola. Centro Cultural Recoleta. Junin 1930.

## DANZA

**21 h. La Academia.** Dir.: Marta Salinas y Milva Leonardo. Con Guadalupe Docampo, Gastón Santos, José María Seoane. Una máquina creadora constante de ficciones trágicas, amorosas, fantásticas y absurdas, en donde sus intérpretes intentarán hacer un re-

corrido cliché por los clásicos del teatro y el ballet de repertorio. Entrada: \$100. 2x1 menores de 30. Centro Cultural Recoleta. Sala Capilla. Junin 1930.

## Sábado

### VISITAS GUIADAS

**10.30 y 15.30 h. Reserva ecológica.** Un equipo de guías conduce a los visitantes por senderos que recorren las 350 hectáreas para presentar algunas de las 575 especies de plantas que allí crecen y son el hogar de decenas de especies animales. Azucena Villafior y Av. de los Italianos.

**15 h. Tango y Abasto.** El antiguo mercado y la casa museo Carlos Gardel. Anchorena y pasaje Carlos Gardel.

### TEATRO

**18 h. Caso de éxito.** Dir.: Marcelo

Albamonte. Con Marcelo Andino, Juan Pablo Burgos, Jorge Maselli, Gustavo Monje, Analia Riamonde, Sabrina Samiter y Nahuel Quimey Villarreal. Entrada: \$100. 2x1 menores de 30. Centro Cultural Recoleta. Junin 1930.

### DANZA

**15 h. Danza al borde.** Los viajes de Sarmiento. Coreografía y dir.: Marina Sarmiento. Dir. artística: Diana Theocharidis. Bailarina María Eugenia Rocas y las actrices Cecilia Blanco y Florencia Bergallo. A través de un contraste estético durante un viaje biográfico y singular, Sarmiento busca poner en escena la tensión entre la memoria del cuerpo y el paisaje. Entrada: \$50. Teatro de la Ribera. Av. Pedro de Mendoza 1821.

### MÚSICA

**19 h. Concierto de Música Visual en formato fulldome.** Combina-

ciones de las artes electrónicas y las expresiones sonoras y visualizaciones en tiempo real. Se retira la entrada en boletería el mismo día de la función a las 18h. Planetario. Sala de espectáculos. Av. Sarmiento y Belisario Roldán.

**21.30 h. Milonga y Amelita Baltar.** Tango. Una de las voces femeninas fundamentales de la música popular, llega a los Espacios Culturales. Su repertorio alcanza el tango, el folklore y todas las formas de la canción popular. Integró con Astor Piazzolla y Horacio Ferrer el trío imprescindible que revolucionó el tango. Espacio Cultural Resurgimiento. Artigas 2262.

## Domingo

### VISITAS GUIADAS

Se recomienda llegar 10 minutos antes.

**9 y 15 h. Circuito Papal en Bus.** Vida y acción pastoral de Francisco I. Inscripción con reserva previa al mail [circuitopapal@buenosaires.gov.ar](mailto:circuitopapal@buenosaires.gov.ar) **Basílica San José de Flores. Av. Rivadavia 6950.**

**14, 15, 16 y 17 h. Usina del Arte.** Su riqueza patrimonial y toda su oferta cultural. **Av. Pedro de Mendoza y A. Caffarena.**

**15 h. Puerto Madero.** La historia del puerto y el polo gastronómico. **Malecón Juana Manuela Gorriti 200.**

**16 h. Museo Histórico Saavedra.** Exposición permanente. Recorrido para toda la familia. A cargo de: Fernanda Vilar Soldani. Actividades sujetas a la capacidad de la sala. **Museo Histórico Saavedra. Crisólogo Larralde 6309.**

### TEATRO

**17 h. Las brujas de Salem.** Versión libre. De Arthur Miller. Dir.: Belén Galain.

**19 h. Bacantes.** De Eurípides. Dir.: Sofía Costantino. La Escuela Metropolitana de Arte Dramático presenta las muestras finales pertenecientes a la tecnicatura superior en puesta en escena, cátedra de Roberto Castro y Luis Cano.

**EMAD. Sala PB. Jufre 141**

**19 h. Otelo.** Dir. Martín Flores Cárdenas. Con Guillermo Arengo, Ezequiel Díaz, Javier Pedersoli, Roberto Castro, Esteban Meloni, Vanesa González, Laura López Moyano, Toto Castiñeiras y Florencia Bergallo. Platea \$140. Pullman \$100. **Teatro Regio. Av. Córdoba 6056.**

### MÚSICA

**16 h. Camerata Bariloche en la glorieta.** Con la dirección musical de Freddy Varela Montero, los conciertos incluyen composiciones de Vivaldi, Mozart, Tachikovskiy y Astor Piazzolla. **Plaza Barrancas de Belgrano. 11 de septiembre entre Echeverría y Sucre.**

**20 h. Milonga y Amelita Baltar.** Tango. Una de las voces femeninas fundamentales de la música popular, canta en los Espacios Culturales. Espacio Cultural Carlos Gardel. Olleros 3640.

### DANZA

**19 h. La Corporación.** De Federico Fontán y Ramiro Cortez. La Academia. De Marta Salinas y Milva Leonardi. En La Corporación, 19 bailarines ponen en escena las posibilidades de los organismos, su multiplicación, viralización, mutación y fecundación. Entrada: \$100. 2x1 para menores de 30. **Centro Cultural Recoleta. Sala Capilla. Junin 1930.**

# La contratapa

## AGENDATE



### FOTOGRAFÍA David LaChapelle

www.usinadelarte.org  
La muestra del conocido fotógrafo, artista de video y realizador estadounidense continúa en la Sala Laberinto de la Usina del Arte. La exhibición incluye más de 80 obras, entre ellos retratos de celebridades como David Bowie, Drew Barrymore, Cameron Diaz, Naomi Campbell, Whitney Houston, Courtney Love y Michael Jackson. Hasta el 31 de diciembre. Gratis. Usina del Arte, Caffarena 1.



### CONVOCATORIA Radar 2017

www.centroculturalrecoleta.org  
El Ciclo del Centro Cultural Recoleta abrió la convocatoria destinada a jóvenes creadores sub 30, quienes pueden presentar proyectos de literatura, música, cine, artes visuales y escénicas. Los seleccionados exhibirán sus obras en 2017 y recibirán un incentivo económico. Hasta el 15 de noviembre.



### CANAL DE LA CIUDAD Disfrutemos BA

2 (Cablevisión y Cablevisión Digital), 71 (Telecentro), 702 (Telecentro Digital). En la próxima edición del programa, Victoria Casaurang entrevista a una de las figuras más importantes del teatro musical argentino, Roberto Peloni. El programa, que se emite todos los jueves a las 20.30 h. por el Canal de la Ciudad, también recorrerá el "Anuario de Ilustradores" en el Centro Cultural Recoleta.



Más de 30 artistas argentinos intervinieron fachadas de casas y edificios en el barrio de Bajo Belgrano.

## Arte público

Con un recorrido por los 25 murales del Bajo Belgrano y música en vivo, finaliza urBAna, el sábado 5 de noviembre.

El viernes 14 de octubre comenzó urBAna, un circuito en el que más de 30 artistas urbanos argentinos de renombre internacional intervinieron fachadas, muros de casas y edificios del barrio de Belgrano.

El gran cierre de urBAna será el sábado 5 de noviembre, a las 11.30 y 14.30 h.: se podrá realizar un tour gratuito por los 25 murales y en el SkatePlaza Converse, ubicado en Juramento entre Castañeda y Av. Figueroa Alcorta, se desarrollarán actividades artísticas.

A partir de las 10 h. y hasta las 18 h., habrá food trucks con alternativas gastronómicas y una intervención en vivo en la pista de skate con la participación de los

voluntarios del programa #YoAmoMiBarrio.

Se realizará un mural con los ganadores del Concurso BA Joven, y durante la tarde se presentarán los grupos musicales que forman parte del programa "Bandas por Barrios".

Para la edición 2016, urBAna incorpora el circuito gastronómico del Bajo Belgrano, generando así nuevas opciones para que los vecinos disfruten de la Ciudad. La zona intervenida está ubicada entre las calles La Pampa, Monroe, Av. Alcorta y Av. del Libertador.

"Este tipo de acción garantiza el acceso al arte de todos los vecinos, al mismo tiempo que da lugar a que los artistas expongan su

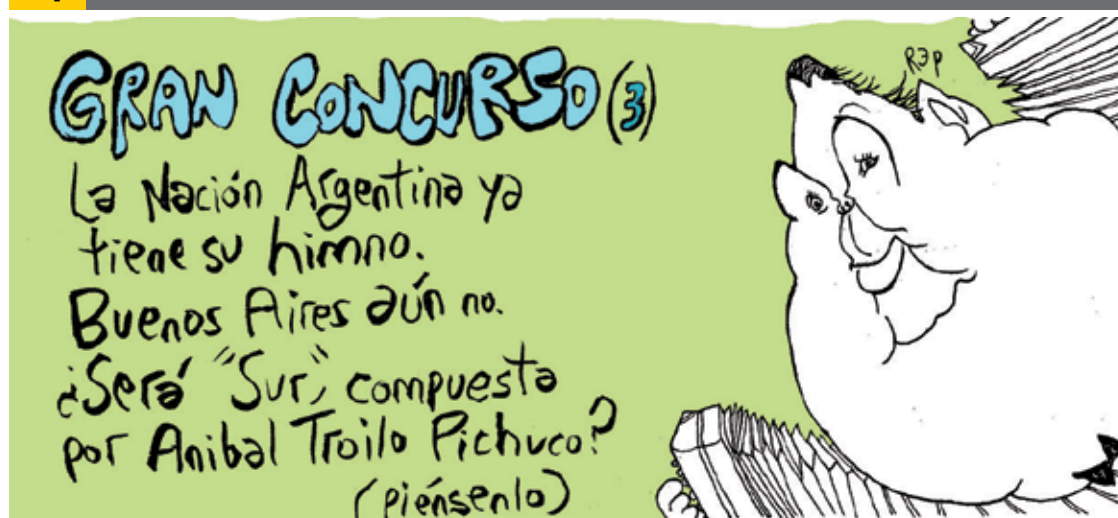
obra en los espacios abiertos que la ciudad tiene para ello. De este modo conseguimos un intercambio perfecto, la ciudad se embellece de la mano de nuestros artistas", explicó el ministro de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, Ángel Mahler. El Ministerio de Cultura lleva adelante esta acción en conjunto con Estilo Libre, una organización integrada por artistas urbanos y gestores culturales que promueven la cultura del arte en las calles como herramienta de inclusión y transformación social.

### INFO URBANA

Bajo Belgrano, 5 de noviembre de 10 a 18 h.  
www.buenosaires.gov.ar/disfrutemosBA

## Rep

www.miguelrep.blogspot.com



## GPS

### Caminito



Para el turista es una calle del circuito turístico porteño, pero debajo subyace un trasfondo dormido en el tiempo que inspiró el inmortal tango. Allá por 1923 Juan de Dios Filiberto se reunía allí con sus amigos para soñar esperanzas. La nostalgia de la letra, fruto de Gabino Coria Peñaloza, es otra historia. Tal como señalan sus versos, el autor "recorría feliz todas las tardes cantando su amor", otro caminito "bordado de trébol y juncos en flor" que lo conducía hacia Olta, pago riojano cuya plaza exhibiera la cabeza decapitada de su célebre antecesor (El Chacho). Allí debía reencontrarse con María que había conocido en 1903 cuando el caudal crecido de un río lo detuvo de regreso a Mendoza, su provincia. Súbitamente enamorado prometió volver, pero un año más tarde ella ya no estaba, el dolor por la ausencia la había alejado. "Desde que se fue nunca más volvió", recuerda Gabino, y él también "siguió sus pasos" confesando vencido: "yo también me voy". Recaló en una Buenos Aires que al dolor de la letra agregó la esperanza de la música, gestando la inolvidable composición.

La policromía del lugar es ahora un mero recurso escenográfico empleado para que bailarines for-export tejan filigranas de polaina y taco aguja, mientras el rezongo del fuelle anima a algún "bacán de voz gangosa con berretín de cantor". Queda absorto el extranjero, aplaude, camina, compra recuerdos, acuarelas, postales, y regresa convencido que conoció el lugar. Sin embargo, tampoco en su curva acaba Caminito, continúa en la mirada triste de los pibes que ahí nomás - donde el turismo no llega - siguen soñando ilusiones, se mete en las avenidas nerviosas de una ciudad inquieta, atrona en tribunas domigueras, bosteza en la resignación de todos los lunes y revive su nostalgia en el resuello de cada bandoneón.